

Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**Copyright © United Nations 1996
All rights reserved
Manufactured in the United States of America**

**Copyright © Nations Unies 1996
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique**



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1419

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**United Nations • Nations Unies
New York, 1996**

***Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 1419

1986

I. Nos. 23743-23801

II. Nos. 942-953

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from ¹⁴13 February 1986 to ²³24 February 1986*

	<i>Page</i>
No. 23743. Austria and Federal Republic of Germany:	
Agreement concerning simplified procedures for frontier clearance in railway, road and ship traffic. Signed at Bonn on 14 September 1955.....	3
No. 23744. Czechoslovakia and Poland:	
Protocol concerning the activities of the cultural and information centres at Prague and Warsaw (with exchange of letters). Signed at Warsaw on 27 March 1958	29
Termination	29
No. 23745. Czechoslovakia and Syrian Arab Republic:	
Convention on legal assistance in civil, family and criminal matters. Signed at Damascus on 18 April 1984.....	51
No. 23746. Finland and Bulgaria:	
Agreement on mutual promotion and protection of investments. Signed at Helsinki on 16 February 1984.....	109
No. 23747. Finland and China:	
Agreement for the protection of investments (with protocol). Signed at Beijing on 4 September 1984.....	127
No. 23748. Finland and Union of Soviet Socialist Republics:	
Agreement concerning co-operation in the field of environmental protection. Signed at Helsinki on 5 July 1985	157
No. 23749. Finland and German Democratic Republic:	
Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Berlin on 11 September 1985	175
No. 23750. Finland and Bolivia:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. La Paz, 24 October 1985	185

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1419

1986

I. N^{os} 23743-23801

II. N^{os} 942-953

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 13 février 1986 au 24 février 1986*

	<i>Pages</i>
N° 23743. Autriche et République fédérale d'Allemagne :	
Accord en vue de faciliter le contrôle frontalier de la circulation par chemin de fer, route et bateau. Signé à Bonn le 14 septembre 1955	3
N° 23744. Tchécoslovaquie et Pologne :	
Protocole concernant les activités des centres culturels et d'information à Prague et à Varsovie (avec échange de lettres). Signé à Varsovie le 27 mars 1958	29
Abrogation	29
N° 23745. Tchécoslovaquie et République arabe syrienne :	
Convention relative à l'entraide judiciaire en matière civile, familiale et pénale. Signée à Damas le 18 avril 1984.....	51
N° 23746. Finlande et Bulgarie :	
Accord relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Signé à Helsinki le 16 février 1984.....	109
N° 23747. Finlande et Chine :	
Accord relatif à la protection des investissements (avec protocole). Signé à Beijing le 4 septembre 1984.....	127
N° 23748. Finlande et Union des Républiques socialistes soviétiques :	
Accord concernant la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement. Signé à Helsinki le 5 juillet 1985	157
N° 23749. Finlande et République démocratique allemande :	
Accord relatif à la coopération dans le domaine de tourisme. Signé à Berlin le 11 septembre 1985.....	175
N° 23750. Finlande et Bolivie :	
Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visas. La Paz, 24 octobre 1985.....	185